



Προϊόν/Product: 050067
Κωδ./code: Clever Translator V5

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες χρήσης πριν την χρήση της συσκευής και φυλάξτε τις για πιθανή μελλοντική χρήση.

Please read all instructions carefully before using the product and keep it for possible future reference.

1

Για να διαβάσετε ή να κατεβάσετε την νέα ενημερωμένη έκδοση των οδηγιών, επισκεφθείτε την παρακάτω ιστοσελίδα με τις νέες οδηγίες <https://www.cleverproducts.gr/odigies>

Ευχαριστούμε για την αγορά σας και ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη που μας δείξατε. Διαβάστε προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν και κρατήστε τις οδηγίες για πιθανή μελλοντική χρήση. Σε περίπτωση που δώσετε τη συσκευή σας σε άλλο χρήστη, παρακαλούμε δώστε μαζί και αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσεως.

Σημαντικές οδηγίες για την ασφάλειά σας

1. Η τροφοδοσία της συσκευής σας πρέπει να ταιριάζει με τις αρχικά προβλεπόμενες προδιαγραφές.
2. Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό. Είναι ανθεκτική μόνο σε σταγόνες νερού.
3. Μην τοποθετείτε εύφλεκτα αντικείμενα, εκρηκτικές ουσίες ή επικίνδυνα αντικείμενα κοντά στη συσκευή σας.
4. Χρησιμοποιήστε μόνο τα εξαρτήματα και τις υποδοχές που παρέχονται. Η χρήση οποιουδήποτε άλλου τύπου αξεσουάρ που δεν προορίζεται για το σκοπό αυτό θα μπορούσε να βλάψει τη συσκευή σας.
5. Χρησιμοποιήστε και διατηρήστε τη συσκευή σας σε ένα περιβάλλον όπου η θερμοκρασία είναι μεταξύ -10 ° C έως 40 ° C.
6. Μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή σας και μην προσπαθήσετε να την επιδιορθώσετε μόνοι σας.

2

7. Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από πρόσωπα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) τα οποία, η φυσική ή ψυχική ή ψευδής τους κατάσταση, ή η έλλειψη σχετικής εμπειρίας ή γνώσεων δεν τους επιτρέπει την ασφαλή χρήση της συσκευής, εφόσον επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί σαφείς οδηγίες για την ορθή και ασφαλή χρήση της συσκευής από ένα ενήλικο άτομο το οποίο είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους και έχουν καταλάβει πλήρως τους ενδεχόμενους κινδύνους από εσφαλμένη χρήση της συσκευής.
8. Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.
9. Μην αφήνετε τη συσκευή να φορτίζει ή να λειτουργεί αψύλακτα. Σε περίπτωση βραχυκυκλώματος ή μηχανικής βλάβης στην εσωτερική μπαταρία λιθίου, υπάρχει κίνδυνος υπερθέρμανσης και πυρκαγιάς.
10. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας εάν έχει υποστεί βλάβη.
11. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, αποσυνδέστε τη συσκευή σας από την κύρια τροφοδοσία και όλες τις συσκευές πριν από τον καθαρισμό ή όταν δεν χρησιμοποιείται.
12. Καμία εγγύηση δεν μπορεί να εφαρμοστεί σε περίπτωση κακής χρήσης.
13. Ο κατασκευαστής αρνείται κάθε ευθύνη για υλικές ζημιές ή ζημιές (σωματικές ή ηθικές) λόγω κατάχρησης ή/και μη συμμόρφωσης με τις οδηγίες ασφαλείας.

3

ΠΡΩΤΑ ΒΗΜΑΤΑ:

- Κρατάμε παρατεταμένα το πλαινό πλήκτρο στα δεξιά της συσκευής παρατεταμένα για να ενεργοποιηθεί. (Βασική προϋπόθεση η συσκευή να είναι φορτισμένη)
- Κατά την πρώτη ενεργοποίηση, η συσκευή ή έχει εργασιακά το μενού της στα Κινέζικα, και μπορούμε να την βάλουμε στα Ελληνικά με 2 απλά βήματα.
- Κάνουμε slide με το δάχτυλο στην οθόνη αφής από τα αριστερά στα δεξιά ώστε να μας εμφανιστεί το υπομενού που έχει ένα εικονίδιο γρανάζι μέσα σε μωβ πλαίσιο.
- Πατάμε επάνω στο γρανάζι, και στα μενού που θα εμφανιστούν (γραμμένα στα Κινέζικα) επιλέγουμε κατά σειρά το 4^ο.
- Πατώντας το θα μας βάλει στο μενού με τις γλώσσες του συστήματος, κάνουμε slide στην οθόνη από κάτω προς τα επάνω μέχρι να βρούμε το εικονίδιο με την Ελληνική σημαία, το επιλέγουμε και το Μενού πλέον της συσκευής είναι στα Ελληνικά

ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΤΟ INTERNET

Για να πραγματοποιήσουμε μεταφράσεις με τον Clever Translator V5, θα πρέπει να συνδέσουμε την συσκευή με το ίντερνετ μέσω του wifi που διαθέτει. Μπορούμε είτε να συνδέσουμε τον Translator απευθείας με ένα wifi δίκτυο στο χώρο μας, ή να κάνουμε το κινητό μας hotspot και να συνδεθούμε εκεί με χρήση data δεδομένων κινητής από το κινητό μας (Ισχύουν χρεώσεις δεδομένων παρόχου)

4

Για σύνδεση με wifi router

- Επιλέγουμε από το αρχικό μενού του μεταφραστή, το εικονίδιο με την κεραία wifi όπου γράφει "Ρυθμίσεις..."
- Πατάμε το εικονίδιο δίπλα από την επιλογή WLAN (Θα γίνει πράσινο, σημαίνει ότι το wifi του μεταφραστή είναι ανοικτό)
- Από κάτω θα εμφανιστεί η λίστα με τα δίκτυα wifi που πιάνει ο μεταφραστής. (**Μόνο δίκτυα 2.4Ghz, OXI 5Ghz**)
- Επιλέγουμε το δικό μας και στην συνέχεια εισάγουμε τον κωδικό του ρούτερ (WPA pass key, αναγράφεται στο πίσω μέρος όλων των wifi router στην σχετική ετικέτα) και πατάμε το «OK» μόλις τελειώσουμε.
- Ο μεταφραστής θα συνδεθεί με το δίκτυο και θα δούμε το εικονίδιο της κεραίας wifi επάνω αριστερά στην οθόνη να είναι γεμάτο (χωρίς κάποιο κόκκινο απαγορευτικό)
- Για να πληροψούμε στο αρχικό μενού πατάμε το εικονίδιο με το σπιτάκι κάτω δεξιά στην οθόνη.

Για σύνδεση με το hotspot του κινητού

- Κατεβάζουμε την μπάρα συντομεύσεων από το πάνω μέρος της οθόνης του κινητού/smartphone μας και επιλέγουμε το "Σημείο προσβ. Wifi" κρατώντας το δάχτυλο πατημένο στο εικονίδιο του(Σε κάθε τύπο κινητού αναγράφεται με διαφορετικό τίτλο, όπως «Φορητό σημείο πρόσβασης» ή "wifi hotspot") για να εισέλθουμε στο μενού του.

5

- Από εδώ, επιλέγουμε την ζώνη AP που θέλουμε να εκπέμπει (πάντα 2.4ghz, αλλιώς ο μεταφραστής δε θα το εντοπίζει), και τον κωδικό πρόσβασης που θέλουμε να έχει (όπως ακριβώς ένα ρούτερ)
- Αφού κάνουμε τα παραπάνω, πάμε στον μεταφραστή και ακολουθούμε τα ίδια βήματα που ακολουθήσαμε για να συνδεθούμε σε wifi (βρίσκουμε από το σχετικό μενού το δίκτυο wifi που θα έχει το όνομα του κινητού μας και συνδεόμαστε πάνω του με τον κωδικό που βάλαμε προηγουμένως στο κινητό στο αντίστοιχο πεδίο/μενού

Προσοχή: Το κινητό μας θα πρέπει να έχει δεδομένα internet παρόχου ενεργά.

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

- Για να μπούμε στη λειτουργία μετάφρασης, επιλέγουμε από τα 4 εικονίδια στο κεντρικό μενού, το πάνω αριστερα.
- Αφού εισέλθουμε, επιλέγουμε με το δάχτυλο στην οθόνη την γλώσσα πάνω αριστερά που είναι υπογραμμισμένη με μία μπλε γραμμή. Από την λίστα που θα μας εμφανίσει διαλέγουμε πχ. τα Ελληνικά. Κάνουμε το ίδιο και στην κόκκινη. (Βάζουμε πχ τα Αγγλικά). Κρατάμε το μπλε πλήκτρο και εκφωνούμε την φράση μας στα Ελληνικά. Αφήνουμε το πλήκτρο και ο μεταφραστής θα εκφωνήσει την φράση στα Αγγλικά. Αντίστοιχα ο συνομιλητής μας, αφού κρατάμε το κόκκινο πλήκτρο, μιλάει στα Αγγλικά, αφήνουμε το πλήκτρο και ο μεταφραστής θα εκφωνήσει την φράση στα Ελληνικά.

6

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΕΚΤΟΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ

ΔΕΝ ΙΣΧΥΕΙ ΑΠΟ ΚΑΙ ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΛΛΗΝΙΚΑ

- Από το κεντρικό μενού, επιλέγουμε από τα 4 εικονίδια το κάτω αριστερά. Ακολουθούμε τα ίδια βήματα με την κατηγορία «ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ»
- Για να κατεβάσουμε και να προσθέσουμε γλώσσες στη λίστα, πάμε από το κεντρικό μενού του μεταφραστή, στο εικονίδιο με το γρανάζι (slide δεξιά) και από εκεί επιλέγουμε το μενού με τίτλο "Γλώσσα χωρίς συν..."
- Πατάμε το βελάκι δίπλα από την γλώσσα που θέλουμε να κατεβάσουμε (αν την έχουμε κατεβάσει ήδη θα έχει το σύμβολο ✓ δίπλα από το όνομα της γλώσσας)

ΠΡΟΣΟΧΗ: Σε αυτές τις γλώσσες δεν περιλαμβάνονται τα Ελληνικά. Μπορούμε δηλαδή να μεταφράσουμε από Αγγλικά σε Ιταλικά χωρίς χρήση ίντερνετ, από Ελληνικά όμως προς Ιταλικά πχ και το αντίστροφο απαιτείται σύνδεση στο ίντερνετ.

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΚΑΜΕΡΑΣ

Από το κεντρικό μενού επιλέγουμε το εικονίδιο με την κάμερα. Τραβάμε φωτογραφία το κείμενο/ λέξη που θέλουμε να μεταφράσουμε. Στην οθόνη που θα μας εμφανίσει, επιλέγουμε στο μπλε την γλώσσα που είναι η λέξη που θέλουμε να μεταφράσουμε και στο κόκκινο την γλώσσα που θέλουμε να μας την μεταφράσει. Στα αποτελέσματα που θα μας εμφανίσει πατώντας το εικονίδιο με το ηχείο, ακούτε την μετάφραση.

7

ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΓΙΑ ΠΡΟΧΩΡΗΜΕΝΟΥΣ

Για να εισέλθουμε στο κρυφό μενού android της συσκευής πάμε στις ρυθμίσεις και επιλέγουμε την επιλογή «Σχετικά με τον εξο...». Στον μεγάλο αριθμό που εμφανίζει, πατάμε πολλές φορές με το δάχτυλο (θα εμφανιστεί ένα μικρό μήνυμα γραμμένο στα κινέζικα, συνεχίζουμε να πατάμε μέχρι να εισέλθουμε στο μενού.) Την πρώτη φορά που θα εισέλθουμε το μενού θα είναι στα Κινέζικα. Για να το βάλουμε στα Αγγλικά, πατάμε το γρανάζι πάνω αριστερά, και στη λίστα των μενού που θα εμφανιστεί, σκρολάρουμε προς τα κάτω μέχρι να βρούμε το εικονίδιο με ένα Α. Το επιλέγουμε και στη λίστα με την γλώσσα επιλέγουμε τα Αγγλικά. Από το εν λόγω κρυφό μενού μπορούμε να πειράξουμε όλες τις ρυθμίσεις του συστήματος όπως και την φωτεινότητα της οθόνης κτλ. **ΠΡΟΣΟΧΗ: Εισέλθετε σε αυτό το μενού και παραμετροποιήστε την όποια ρύθμιση του συστήματος επιθυμείτε ΜΟΝΟ αν έχετε γνώσεις πάνω σε android συστήματα. ΜΗΝ αλλάξετε κάτι αν δεν το γνωρίζετε διότι μπορεί να προκαλέσει οριστική βλάβη στον μεταφραστή. Για να αποθηκευτούν οι οποιες ρυθμίσεις, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο power και κάντε επανεκκίνηση (restart) στη συσκευή.**

Τα ακριβή τεχνικά χαρακτηριστικά του προϊόντος που αγοράσατε αναφέρονται με ακρίβεια στο site της εταιρίας μας. Οι παροχές λειτουργίες του προϊόντος δύνανται να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση, καθώς επίσης και να παραμετροποιηθούν από τον κατασκευαστή καθολικά ή εν μέρει. Προϊόντα τεχνολογίας που υποστηρίζουν πλήθος λειτουργιών, ενδέχεται να διαφέρουν ανάλογα με την αναβάθμιση του λογισμικού που εκδίδει ο κατασκευαστής ή ανάλογα με την έκδοση-παρτίδα του προϊόντος. Ως εκ τούτου, το παρόν Φυλλάδιο οδηγιών αφορά τα γενικά χαρακτηριστικά και τις κοινές λειτουργίες όλων των εκδόσεων του προϊόντος.

8



Προστασία του περιβάλλοντος

Εάν κάποια μέρα διαπιστώσετε ότι η συσκευή σας χρειάζεται αντικατάσταση ή δεν σας χρησιμεύει πλέον, σκεφτείτε την προστασία του περιβάλλοντος:

1. Μην πετάξετε την συσκευή σας μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα (αυτή είναι και η σημασία του αναγραφόμενου συμβόλου ανακύκλωσης).
2. Απευθυνθείτε στην Δημοτική Αρχή σας για να σας υποδείξει τα σημεία διάθεσης της συσκευής σας για ανακύκλωση.
3. Διαθέτοντας την άχρηστη πλέον συσκευή σας στα σωστά σημεία ανακύκλωσης βοηθάτε στην προστασία του περιβάλλοντος καθώς και στην εκμετάλλωση εκ νέου των υλικών της συσκευής σας.
4. Οι ηλεκτρικές συσκευές λόγω των υλικών κατασκευής τους εάν δεν διατεθούν σωστά μπορεί να έχουν άχρηστες επιπτώσεις στο περιβάλλον και κατ' επέκταση στην υγεία μας.

9

To read or download the update version of the instructions, visit the following website <https://www.cleverproducts.gr/odigies>

Thank you for your purchase and thank you for the trust you have shown. Read carefully before using the product and keep the instructions for possible future use. In case you give the device to another user, please, also give this user instruction manual.

Information for your safety

1. The power supply of your device must match the originally intended specifications.
2. Do not immerse the device in water. It resists only splashes of water.
3. Do not place flammable objects, explosive substances or dangerous objects near your appliance.
4. Use only the accessories and connectors provided. The use of any other type of accessory not intended for this purpose could damage your device irreparably.
5. Use and keep your device in an environment where the temperature is between -10 ° C to 40 ° C.
6. Do not disassemble your device and do not try to repair it yourself.
7. This device is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental capabilities are impaired, or persons without experience or knowledge, unless they have a person with them who is responsible for their safety and surveillance or to provide prior instructions concerning the use of the device.

10

8. Keep away from children.
9. Do not let the device charge unattended. In the event of a short circuit or mechanical damage to the internal Lithium battery, there is a risk of overheating and fire.
10. Do not use your device if it has been damaged.
11. To avoid the risk of electric shock, unplug your device from the main power supply and all devices before cleaning or when not in use.
12. No guarantee can be applied in case of misuse.
13. The manufacturer declines all responsibility for material damage or damage (physical or moral) due to misuse and / or non-compliance with safety instructions.

11

FIRST STEPS:

- Hold down the side key to the right of the device to activate it. (Basic condition: the device is charged)
- During the first activation, the device will have its menu in Chinese by factory, and we can put it in English with 2 simple steps.
- Slide your finger on the touch screen from left to right to display the submenu that has a gear icon in a purple box.
- Click on the gear, and in the menus that will appear (written in Chinese) select the 4th row.
- Pressing it will put us in the menu with the languages of the system, we make a slide on the screen from bottom to top until we find the icon with the English flag, we select it and the Menu of the device is now in English

CONNECTION TO THE INTERNET

To perform translations with the Clever Translator V5, we need to connect the device to the internet via its wifi. We can either connect the Translator directly to a wifi network in our area, or turn our mobile phone to a local hotspot and connect with it using mobile data from our mobile phone (Provider data charges apply)

12

For connection with wifi router

- Select from the translator's initial menu, the icon with the wifi antenna where it says "Settings..."
 - Click the icon next to the WLAN option (It will turn green, it means that the translator's wifi is on)
 - Below is the list of wifi networks that the translator can reach. (2.4Ghz only. 5Ghz networks aren't available)
 - Select the one you own and then enter the router code (WPA pass key, written on the back of all wifi routers in the relevant label) and press "OK" as soon as you are done.
 - The translator will connect to the network and we will see the wifi antenna icon at the top left of the screen is full (without any red bar)
 - To return to the main menu, tap the house icon at the bottom right of the screen.
- For connection to the mobile hotspot.
- Download the shortcut bar from the top of the screen of our mobile / smartphone and select the "Access point. Wifi" by holding the finger on its icon (Each type of mobile phone has a different title, such as "Portable access point" or "wifi hotspot") to enter its menu.

13

- From here, we select the AP band we want to transmit (always 2.4ghz, otherwise the translator will not detect it), and the password we want it to have (just like a router)
 - After doing the above, go to the translator and follow the same steps we followed to connect to wifi (find from the relevant menu the wifi network that will have the name of our mobile and connect on it with the code we previously put on the mobile in the corresponding field / menu)
- Attention: Our mobile phone must have active internet data.

TRANSLATION

- To enter the translation mode, select from the 4 icons in the main menu, the upper left.
- After entering the translation mode, select with your finger on the screen the language on the upper left that is underlined with a blue line. From the list that will be displayed, we select, for example, Greek. Do the same in the red one. (We put English for example). We hold the blue key and pronounce our phrase in Greek. We release the key and the translator will pronounce the phrase in English. Respectively, our interlocutor, after holding the red key, speaks in English, we release the key and the translator will pronounce the phrase in Greek.

14

OFFLINE TRANSLATION

- From the main menu, select from the 4 icons at the bottom left. Follow the same steps with the "TRANSLATION" category
- To download and add languages to the list, go to the main menu of the translator, to the gear icon (slide right) and from there select the menu entitled "Language without"
- Press the arrow next to the language we want to download (if we have already downloaded it will have the symbol ✓ next to the name of the language)

CAMERA TRANSLATION

From the main menu we select the icon with the camera. We take a picture of the text / word we want to translate. In the screen that it will show us, we select in blue the language that is the word we want to translate and in red the language we want it to translate for us. In the results that it will display, by pressing the icon with the speaker, you hear the translation.

15

Advanced settings

To enter the hidden android menu of the device go to the settings and select the option "About the de...". In the large number that appears, we press several times with our finger (a small message written in Chinese will appear, we continue to press until we enter the menu.) The first time we enter the menu will be in Chinese. To put it in English, press the gear on the top left, and in the list of menus that will appear, scroll down until you find the icon with an A. Select it and in the list with the language select English.

From this hidden menu we can change all the system settings as well as the brightness of the screen etc.

ATTENTION: Enter this menu and configure any system setting you wish ONLY if you have knowledge of android systems. DO NOT change anything if you do not know it as it may cause permanent damage to the translator.

To save any settings, hold down the power key and restart the device.

16

The exact technical characteristics of the product you bought are accurately reported on the site of our company. The present functions of the product are subject to change without notice, as well as to be configured in whole or in part by the manufacturer. Technology products that support a number of features may differ depending on the software upgrade released by the manufacturer or depending on the batch version of the product. Therefore, this Instruction Booklet covers the general features and common functions of all versions of the product.

17



This product is in strict conformity with all the valid directives of European Union applying on this type of electrical appliances.



Protecting the environment

Should you find one day that your appliance needs to be replaced or if it is of no further use to you, think of the protection of the environment:

1. Do not dispose your appliance along with the rest of the public waste (this is also the meaning of the shown recycling sign).
2. Contact your Public Authorities and they will instruct you of the recycling centers to which your appliances must be disposed.
3. Correct disposal of your appliance helps the protection of the environment as well as the recycling of the appliance components.
4. The electrical appliances due to their construction materials, if not correctly disposed, may lead to environmental and furthermore health hazards.



LAMDA SUPER ELECTRONICS P.C.
Peiraios 1 (in stoa Lykourgou), 105 52 Athens
Tel: 210.3220003 e-mail: ecom@lamda-el.gr
Visit our web site: www.lamda-el.gr

18